Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Об эндоскопической ретроградной холангиопанкреатографии

Этот ресурс поможет вам подготовиться к эндоскопической ретроградной холангиопанкреатографии (endoscopic retrograde cholangiopancreatography (ERCP)) в центре MSK. Эта процедура является:

- эндоскопической
- ретроградной
- холангиопанкреатографией

Что такое ERCP?

ERCP — это процедура, которая помогает врачу осмотреть желчные и панкреатические протоки без проведения операции.

Она выполняется гастроэнтерологом. Это врач, который имеет специальную подготовку для лечения

проблем с пищеварением. Этот врач также называется специалистом по заболеваниям желудочно-кишечного тракта.

Вам может быть назначена процедура ERCP, если ваши желчные или панкреатические протоки сужены либо закупорены.

- **Протоки** — это трубки в вашем организме, по которым переносится жидкость.
- По **желчным протокам** переносится желчь. Это жидкость, которая вырабатывается печенью и помогает расщеплять пищу.
- По **панкреатическим протокам** переносится сок поджелудочной железы. Это жидкость, которая вырабатывается поджелудочной железой и помогает расщеплять пищу.

Такая закупорка может быть вызвана:

- опухолью;
- желчным камнем (образованием, которое формируется при затвердении желчи);
- рубцовой тканью;
- отеком.

Закупорка этих протоков может привести к скоплению

желчи в печени. Из-за этого могут появиться следующие симптомы:

- инфекция;
- боль в брюшной полости (животе);
- тошнота (ощущение подступающей рвоты);
- рвота;
- повышенная температура;
- зуд;
- желтуха (когда кожа и белки глаз становятся желтыми).

Вещества, которые будут вам введены в день проведения ERCP

Анестезия

Анестезия — это лекарство, под действием которого вы заснете во время процедуры. Перед проведением ERCP анестезия будет введена вам через катетер (тонкую гибкую трубку) в вене. Если у вас установлен центральный венозный катетер (central venous catheter, CVC), медсестра/медбрат введет анестезию через него, если это возможно. Не всем можно вводить анестезию через CVC.

Примерами CVC являются:

- имплантированный порт (иногда его называют Mediport или Port-A-Cath);
- туннельный грудной катетер (иногда его называют катетером Hickman™);
- периферически вводимый центральный катетер (peripherally inserted central catheter (PICC)).

Если у вас нет CVC, анестезия будет вам введена через капельницу внутривенного введения. Медсестра/медбрат может поставить капельницу внутривенного введения в одну из вен, обычно на руке или кисти.

Контрастное вещество

Во день проведения ERCP вам будет введено контрастное вещество. Контрастное вещество — это особый краситель, который позволяет врачу увидеть внутренние органы. Во время ERCP гастроэнтеролог введет контрастное вещество непосредственно в протоки.

Сообщите своему медицинскому сотруднику, если ранее у вас была реакция на контрастное вещество. Вам может быть назначено лекарство, чтобы снизить риск повторной аллергической реакции. В этом случае вам будут выданы материалы *Предотвращение аллергической реакции на контрастное вещество*

(www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/preventing-allergic-reaction-contrast-dye).

Контрастное вещество выводится из организма с мочой через 1–2 дня.

Что нужно сделать перед ERCP

Спросите о ваших лекарствах

Возможно, перед процедурой вам придется прекратить прием некоторых лекарств или принять другую дозу (количество). Перед процедурой обсудите со своим медицинским сотрудником, как принимать лекарства. Не меняйте способ приема лекарств без консультации с медицинским сотрудником.

В этом разделе приведены лишь некоторые примеры лекарств, но существуют и другие. **Обязательно расскажите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах, включая рецептурные и безрецептурные лекарства и диетические добавки.** Рецептурное лекарство — это лекарство, которое можно получить только по рецепту врача. Безрецептурное лекарство — это лекарство, которое можно купить без рецепта.



Очень важно правильно принимать лекарства и добавки в период перед процедурой. Если вы не выполните это требование, нам, возможно, придется перенести вашу процедуру.

Антикоагулянты (лекарства, разжижающие кровь)
Лекарства, разжижающие кровь — это лекарства, влияющие на свертываемость крови. Лекарства, разжижающие кровь, часто назначаются для предупреждения сердечного приступа, инсульта или других проблем, вызванных образованием тромбов.

Если вы принимаете лекарство, разжижающее кровь, поговорите с медицинским сотрудником, проводящим процедуру, и медицинским сотрудником, который назначил ее. Спросите его, что нужно сделать перед процедурой. Вам могут посоветовать прекратить прием лекарства за несколько дней до процедуры. Это будет зависеть от типа предстоящей вам процедуры и причины, по которой вы принимаете лекарства, разжижающие кровь.

Ниже приведены примеры лекарств, разжижающих кровь. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. **Не прекращайте прием лекарства, разжижающего кровь, не посоветовавшись**

со специалистом вашей лечащей команды.

• Apixaban (Eliquis®) • Aspirin • Celecoxib (Celebrex®) • Cilostazol (Pletal®) • Clopidogrel (Plavix®) • Dabigatran (Pradaxa®) • Dalteparin (Fragmin®) • Dipyridamole (Persantine®) • Edoxaban (Savaysa®) • Enoxaparin (Lovenox®) • Fondaparinux (Arixtra®) • Heparin инъекция (укол)	• Meloxicam (Mobic®) • Нестероидные противовоспалительные лекарства (Nonsteroidal anti-inflammatory drug, NSAID), такие, как ibuprofen (Advil®, Motrin®) и naproxen (Aleve®) • Pentoxifylline (Trental®) • Prasugrel (Effient®) • Rivaroxaban (Xarelto®) • Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®) • Ticagrelor (Brilinta®) • Tinzaparin (Innohep®) • Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

Другие лекарства и добавки могут изменить процесс свертываемости крови. В качестве примера можно привести витамин E, рыбий жир и нестероидные противовоспалительные лекарства (nonsteroidal anti-inflammatory drugs (NSAID)). Примерами NSAID являются Ibuprofen (Advil®, Motrin®) и naproxen (Aleve®), но существует и множество других лекарств.

Ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит*

ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids). Это поможет вам узнать, каких лекарств и добавок вам, возможно, следует избегать перед процедурой.

Лекарства для лечения диабета

Возможно, вы принимаете insulin или другие лекарства для лечения диабета. В этом случае поговорите с медицинским сотрудником центра MSK и медицинским сотрудником, который назначил их. Спросите, что вам нужно делать перед операцией или процедурой. Возможно, вам придется прекратить прием лекарства или принять другую его дозу (количество). Вполне вероятно, что вам будет необходимо соблюдать другие указания по употреблению пищи и напитков перед операцией или процедурой. Выполняйте инструкции своего медицинского сотрудника.

Ваша лечащая команда будет контролировать ваш уровень сахара в крови во время операции или процедуры.

Ниже перечислены примеры лекарств для лечения диабета. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех

принимаемых вами лекарствах.

- Insulin.
- Metformin, например Glucophage® и Glumetza®.
- Лекарства, в состав которых входит metformin, например, Janumet®.
- Ингибиторы натрийзависимого переносчика глюкозы 2 типа, например canagliflozin (Invokana®), dapagliflozin (Farxiga®), empagliflozin (Jardiance®), ertugliflozin (Steglatro®), bexagliflozin (Brenzavvy®) и sotagliflozin (Inpefa®).
- Агонисты рецептора GLP-1. Примеры лекарств GLP-1 приведены в разделе «Лекарства GLP-1 для снижения массы тела».

Лекарства GLP-1 для снижения массы тела

Если вы принимаете лекарство GLP-1, обязательно скажите об этом своему медицинскому сотруднику. Вы должны соблюдать специальные указания по приему пищи и напитков перед операцией или процедурой. **Очень важно соблюдать эти указания, если в течение последних 30 дней вы принимали лекарство GLP-1. Без их соблюдения операция или процедура может быть отложена или отменена.**

- **Начните соблюдение нулевой лечебной диеты в 6:00**

за день до операции или процедуры. Не употребляйте твердую пищу. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Нулевая лечебная диета* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet).

- **Ничего не пейте за 8 часов до прибытия.** После этого времени ничего не ешьте и не пейте, включая прозрачные жидкости. Вы можете запить лекарства глотком воды.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

Ниже перечислены примеры лекарств типа GLP-1. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. Иногда их назначают для лечения диабета или других заболеваний. Иногда эти лекарства применяются для снижения массы тела.

• Semaglutide (Wegovy®, Ozempic®, Rybelsus®) • Dulaglutide (Trulicity®)	• Tirzepatide (Zepbound®, Mounjaro®) • Liraglutide (Saxenda®, Victoza®)

При необходимости возьмите у своего врача справку о допуске

Справка о допуске — это документ от врача, в котором сказано, что для вас эта процедура является безопасной. Перед ERCP вам может понадобиться получить одну или несколько справок о допуске. Ваш медицинский сотрудник центра MSK сообщит вам, надо ли это делать. Такая справка допуске должна быть получена не позднее чем за 1 день до проведения ERCP.

Справка о допуске при наличии автоматического имплантируемого кардиовертер-дефибриллятора (automatic implantable cardioverter-defibrillator, AICD) или постоянного кардиостимулятора (permanent pacemaker, PPM)

Если у вас установлен AICD или PPM, сообщите об этом своему медицинскому сотруднику центра MSK. Вам понадобится справка о допуске от вашего кардиолога (врача по лечению сердца).

Справка о допуске при наличии других симптомов

Вам понадобится справка о допуске от вашего врача, если в течение последних 6 недель у вас были какие-

либо из этих симптомов:

- боль в груди;
- новые или более серьезные проблемы с дыханием;
- предобморочное состояние.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей лечащей командой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке **Агентства в Нью-Джерси**

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Caring People: 877-227-4649

Что нужно сделать за день до ERCP

Запишите время, на которое назначена процедура

Медсестра/медбрат отделения эндоскопии позвонит вам в промежутке между 8:00 и 18:00 за день до процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если до 17:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-7882.

Медсестра/медбрат сообщит вам, в какое время приехать в больницу и куда идти на процедуру. Этот специалист обсудит с вами инструкции, приведенные в этом руководстве. Кроме того, вам зададут вопросы по вашей медицинской карте. Также с вами посмотрят список ваших лекарств и скажут, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

Запишите, какие лекарства необходимо принять утром в день процедуры.

Если вам нужно отменить процедуру, позвоните в офис врача по лечению заболеваний ЖКТ по телефону 212-639-5020.

Инструкции по приему пищи

Важная информация. Если вы принимаете препарат GLP-1 для снижения массы тела, вам не нужно соблюдать эти инструкции. Рекомендации для вас приведены в материале *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).



Не ешьте после полуночи (12 часов ночи) накануне операции или процедуры. Это также относится к леденцам и жевательной резинке.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить принимать пищу. В этом случае выполняйте полученные указания. Некоторым людям перед операцией или процедурой необходимо воздерживаться от приема пищи (не есть)

в течение более длительного периода времени.

Что нужно сделать в день проведения ERCP

Инструкции по употреблению напитков

Важная информация. Если вы принимаете препарат GLP-1 для снижения массы тела, вам не нужно соблюдать эти инструкции. Рекомендации для вас приведены в материале *Употребление пищи и напитков перед операцией или процедурой при приеме лекарств GLP-1* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

В период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу пейте только те жидкости, которые указаны в списке ниже. Не пейте и не ешьте ничего другого. Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.

- Вода
- Прозрачный яблочный сок, прозрачный виноградный сок или прозрачный клюквенный сок
- Напитки Gatorade или Powerade
- Черный кофе или чай без каких-либо добавок (можно положить сахар, но больше ничего не

добавляйте)

- Нельзя добавлять ни молоко, ни сливки ни в каких количествах; это относится и к растительному молоку, и к заменителям молока и сливок.
- Не добавляйте ароматизированный сироп.

Если у вас диабет, обратите внимание на количество сахара в своих напитках. Если вы включите в свой рацион эти напитки без сахара, с низким содержанием сахара или без добавления сахара, вам будет легче контролировать уровень сахара в крови.

Перед операциями и процедурами необходимо избегать обезвоживания, поэтому пейте, если испытываете жажду. Не пейте больше, чем вам нужно. Во время операции или процедуры вам будут вводить жидкости внутривенно.



Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также относится и к воде.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить пить. В этом случае выполняйте полученные указания.

Что необходимо запомнить

- Утром в день процедуры соблюдайте указания

медицинского сотрудника по приему лекарств. Вы можете запить их несколькими маленькими глотками воды.

- Не наносите лосьон, крем, пудру, макияж, не пользуйтесь дезодорантом, одеколоном или парфюмерными средствами.
- Не надевайте металлические предметы. Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг.
- Оставьте все ценные вещи, такие как кредитные карты и ювелирные украшения, дома.
- Если вы носите контактные линзы, по возможности наденьте вместо них очки. Если вы не носите очков, захватите с собой в больницу футляр для контактных линз.
- Если вы носите зубные протезы, их нужно будет снять перед процедурой.

Что взять с собой

- Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.
- Только ту сумму денег, которая может вам понадобиться в течение дня.
- Сумку для хранения личных вещей, если они у вас есть. К ним относятся очки или контактные линзы

слуховые аппараты, зубные и другие протезы, парик или религиозные атрибуты.

- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.
- Если у вас есть имплантированный кардиостимулятор или автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (AICD), возьмите с собой карточку-памятку.

Куда идти

Процедура будет проходить по одному из указанных ниже адресов:

- **Центр Дэвида Х. Коха по лечению и профилактике рака (David H. Koch Center for Cancer Care) центра MSK**
  530 E. 74th St.
  New York, NY 10021
  Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.
- **Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)**
  1275 York Ave. (между East 67th Street и East 68th Street)
  New York, NY 10065
  Поднимитесь на лифте B на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в хирургический и процедурный центр (Surgery and

Procedural Center).

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке www.msk.org/parking.

Чего стоит ожидать по прибытии

Различные представители персонала попросят вас назвать и продиктовать по буквам ваше имя и дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. В этот же день могут быть назначены процедуры для нескольких людей с одинаковыми или похожими именами.

Когда наступит время процедуры, вам выдадут больничную рубашку. Медсестра/медбрат введет вам внутривенную (intravenous (IV)) капельницу в одну из вен, как правило, на руке или на кисти руки.

В процедурном кабинете

Вам выдадут капу для защиты зубов. Если вы носите зубные протезы, их нужно будет снять непосредственно перед процедурой.

Для проведения процедуры вы ляжете на спину или на левый бок. Когда вы удобно расположитесь на столе, вам введут анестезию через IV-капельницу.

Когда вы уснете, врач введет вам эндоскоп через рот.

Это тонкая гибкая трубка с камерой на конце. С помощью эндоскопа врач найдет отверстие, соединяющее желчные и панкреатические протоки с тонким кишечником.

Врач медленно проведет эндоскоп через ваше горло и желудок в тонкий кишечник и будет использовать камеру для направления движения эндоскопа. Затем вам сделают инъекцию контрастного вещества в желчный или панкреатический проток.

Кроме того, врач может:

- сделать биопсию, чтобы получить образец ткани из образования в желчном или панкреатическом протоке и отправить его в лабораторию для проверки на наличие рака;
- удалить желчные камни (затвердевшую желчь, которая образуется в желчном пузыре);
- установить стент (тонкую полую трубку) в желчный проток, чтобы он оставался открытым.

В палате пробуждения

Когда вы проснетесь после процедуры, вы будете находиться в палате пробуждения. Вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом и называется носовой

канюлей. Медсестра/медбрат будет следить за температурой вашего тела, за пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода.

Вы будете находиться в послеоперационной палате до тех пор, пока полностью не придете в себя. Когда вы проснетесь, медсестра/медбрат принесут вам попить. Ваш врач поговорит с вами о пройденной процедуре, прежде чем вас выпишут из больницы.

Перед уходом из больницы медсестра/медбрат научат вас, как ухаживать за собой дома.

Что нужно сделать после ERCP

Сразу после проведения ERCP можно вернуться к вашему обычному режиму питания. Врач скажет, нужно ли вам придерживаться ограничений в питании после процедуры. В этом случае обязательно соблюдайте полученные указания.

Не употребляйте алкогольные напитки, например пиво или вино, в течение 24 часов (1 сутки) после процедуры.

Вы можете вернуться к привычному образу жизни через 24 часа после процедуры. Это касается вождения автомобиля и возвращения на работу.

После ERCP у вас может болеть горло. Оно пройдет

через 1–2 дня. Ваш врач может назначить антибиотики (лекарства для лечения инфекций, вызванных бактериями). Соблюдайте указания по их безопасному приему.

Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику

Позвоните врачу, если у вас:

- температура тела 101 °F (38,3 °C) или выше;
- сильная (очень сильная) боль или ощущение твердости в животе (живот кажется твердым при прикосновении);
- отек в брюшной полости;
- сильная тошнота или рвота;
- рвота с кровью;
- кровянистый или черный стул;
- чувство слабости, аналогичное предобморочному состоянию, или оба эти состояния.

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Специалист вашей лечащей команды ответит на звонок с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 В другое время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом. Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

About Your Endoscopic Retrograde Cholangiopancreatography (ERCP) - Last updated on June 2, 2026
Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center